

**Zeitschrift:** Mitteilungsblatt für die Schweizer im Fürstentum Liechtenstein  
**Herausgeber:** Schweizer-Verein im Fürstentum Liechtenstein  
**Band:** - (1985)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Für Ihre Versicherungen

# Papeterie Thöny AG Vaduz

Das Kosten- und zinsgünstigste Papier für Vereine und Stiftungen, Rechts und als Anlage

88 180 (025) 2 188

Telefon 21010 / 24861

Grosse Auswahl in  
Papeterie-  
und Büroartikeln  
sowie  
Rauchwaren

Hotel **Schlössle** Vaduz

Pächter: F. + A. J. Keicher

Zimmer mit Bad/Dusche/WC,  
Südbalkon, Telefon,  
Radio und TV-Anschluss

Restaurant  
Hotel-Bar  
Tiefgarage

Tel. (075) 25621  
Telex 77811

**SCHÜCO FENSTER**

**SCHÜCO TÜREN**

**Metallbau**  
**Gubser**  
**Schlosserei Aluminiumbau**  
**Kunststoff-Fenster**

Schaanerstrasse 31 FL-9490 Vaduz Tel. 075-22201

Geländer und Gitter  
Haustüren und Tore  
Fenster für Renovation  
und Neubauten  
Reparaturen

Für Ihre Versicherungen

## BERNER LEBEN

Hauptagentur: Alois Mattle

Landstrasse 85 · Postfach 475  
9490 Vaduz · Telefon (075) 21988

Privat: 9493 Mauren · Telefon (075) 34561

## Man reist mit reisa

FL-9490 Vaduz  
Heiligkreuz 19  
Telefon 075/23734

REISEBÜRO ■ AG  
**reisa**

Liechtensteins  
IATA und SBB-Agentur.

Telefon 21086  
die Nummer  
des Fachmannes

Die gesamte Herregarderobe von Kopf bis Fuss in allen Normal- und Zwischengrössen finden Sie bei mir in grosser Auswahl.

Spezialität: «Ritex» Konfektion und Mass-Konfektion.

Rascher und fachmännischer Service sind Ihr Vorteil, den Sie nutzen sollten!



Herrenmode, Vaduz, Herrengasse 30.



9490 Vaduz  
Fürstentum Liechtenstein  
Eisenwaren Neugut 075 / 22438

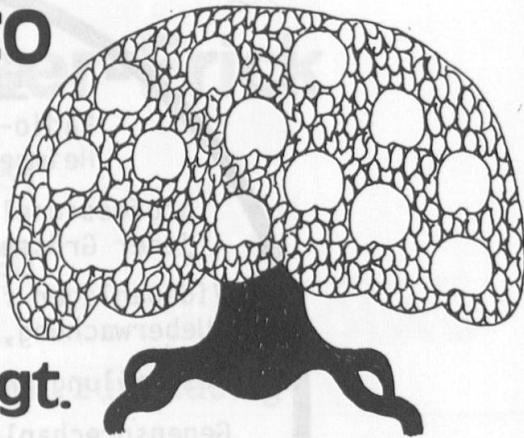
Ihr Fachgeschäft für:

**Eisenwaren  
Werkzeuge  
Maschinen  
Beschläge**

Grösste Auswahl in der Region  
Ideale Parkmöglichkeit

# VPB-Depositenkonto

Das kosten- und zinsgünstige Konto für Vereine und Stiftungen liechtensteinischen Rechts und als Anlage für Privatpersonen:



## Damit Ihr Geld Früchte trägt.

Fähige Mitarbeiter, grosse Eigenmittelausstattung und ein gesundes Wachstum sind die Basis einer zuverlässigen Bank. – Auf diesen Grundsteinen aufgebaut, bieten wir eine weitere neue Dienstleistung an:

### Das VPB-Depositenkonto

Mit dem **VPB-Depositenkonto** erhalten Vereine und Stiftungen liechtensteinischen Rechts sowie Privatpersonen ein ideales Instrument für die Abwicklung ihrer Wertschriften- und Geldtransaktionen.

#### Einige Vorteile des **VPB-Depositenkontos**:

Ihr persönliches Depositenkonto führen wir auf unserer leistungsfähigen EDV-Anlage in normaler Kontoform. Sie haben keine Aufbewahrungsrisiken, sind durch unsere beliebten Tagesauszüge laufend über den aktuellsten Kontostand orientiert und erhalten zweimal jährlich einen grossen Überblick mittels Kontoauszug.

Dank grosszügigen Rückzugsbedingungen und der Möglichkeit kündigungsfreier Wertschriftenkäufe erhalten Sie ein kosten- und zinsgünstiges Konto mit allem modernen Komfort.

Überzeugen Sie sich von unserer Leistungsfähigkeit und Kulanz – eröffnen Sie Ihr **VPB-Depositenkonto** bei uns.



Verwaltungs- und Privat-Bank  
Aktiengesellschaft  
Aeulestr. 6, 9490 Vaduz  
Tel. (075) 5 66 55 PC 90-8291-5

Mitglied  
Schweizerischer Spülmechaniker- und  
Installatoren-Verband SSI



**Garantie**  
für fachmännische Arbeit

**Oehri AG**

Haustechnik, Hubstrasse 271  
9492 Eschen, Tel. 075/3 15 22

Information, Beratung, Einbau  
und Kundenservice

Inhaber: Emil Oehri  
Ing. HTL, Eidg. dipl. Installateur

Vertrauen Sie auf unsere langjährige  
Erfahrung, dahinter steckt eine gute  
Ausbildung unserer Mitarbeiter und ein  
seriöser, prompter Kundendienst.

Ihr Spezialist und Partner für  
Heizung  
Lüftung  
Sanitär  
Wärmerückgewinnung  
Energiesysteme



**merkur kaffee**  
Und plötzlich hat man Zeit.

**DAS FÜHRENDE  
FACHGESCHÄFT FÜR:**

Radio-, HiFi, TV-, Video-  
Heimgeräte,

professionelle Sprechfunkanlagen  
jeder Grösse

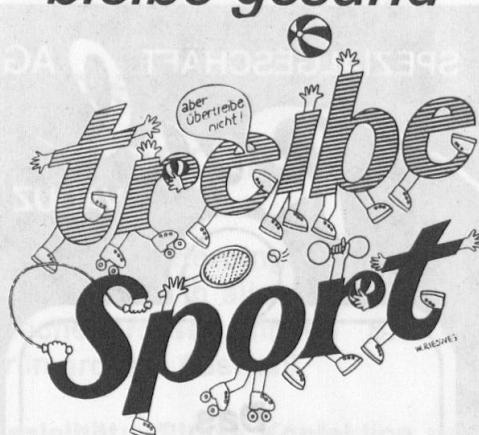
Videoanlagen für den kommerziellen Einsatz  
(Überwachung, Werbung, Mitarbeiterschulung)

Beschallungsanlagen für Säle, Hallen, Plätze

Gegensprechanlagen für Private und Betriebe

**wachter**  
RADIO TV SPRECHFUNK  
9494 SCHAAN TEL. 075-21393

*bleibe gesund*



**CHRISTLICHSOZIALE**  
Kranken- und Unfallkasse der Schweiz

950 000 Mitglieder

im Fürstentum Liechtenstein  
über 10 000 Mitglieder

ZUSTÄNDIGE ORTSSEKTIONEN IN:

BALZERS (für Triesen und Balzers) Tel. 4 12 07

MAUREN (für Mauren, Schaanwald, Schellenberg) Tel. 3 11 36

NENDELN (für Bendern, Eschen, Nendeln, Ruggell) Tel. 3 15 37

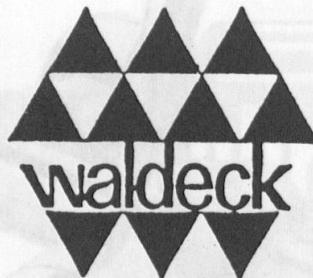
VADUZ (für Planken, Schaan, Triesenberg, Vaduz) Tel. 2 22 82

CKUS-BETRIEBSKRANKENKASSEN:

BALZERS AG. in Balzers Tel. 4 42 11/4 61 68

ELASTIN-WERK AG. in Triesen Tel. 2 15 62

HOVAL-WERK AG. in Vaduz Tel. 6 11 55 int. 256



**Hotel-Restaurant**

Telefon 075/314 62/63

**9487 Gamprin-Bendern**

Fürstentum Liechtenstein

**Der Treffpunkt für**

**Kegelfreunde, 2 Bahnen stehen zur Verfügung.  
Fondue-Fans, geniessen Sie ein Käse-, Fisch- oder  
Fleisch-Fondue im Fondue-Chäller.**

**Brunch-Liebhaber, jeden Sonntag von 10.00 bis  
12.30 Uhr. Eine Mischung von Frühstück und  
Mittagessen.**

**Gourmets, keine französische, aber dafür währ-  
schaftliche, gutbürgerliche Tellergerichte zu volkstümli-  
chen Preisen.**

**Es laden freundlich ein Peter Hügll und Personal**



Ihr Heizöl-Lieferant

## Otto Rieser-Frick

Unterm Schloss 651  
9496 Balzers  
Telefon 075 / 4 16 90

prompt, preisgünstig, sauber und zuverlässig

Willkommen

im Fürstentum Liechtenstein



Liechtenstein bietet seinen Besuchern eine reiche Fülle landschaftlicher Schönheiten und historischer Sehenswürdigkeiten.

Ideales Ausflugs- und Ferienziel. Schöne Spazierwege fern des motorisierten Verkehrs.

Gepflegte Hotels und Gaststätten bieten Gewähr für einen angenehmen Aufenthalt.

Auskünfte durch: Liechtensteinische Fremdenverkehrszentrale

Postfach 139, FL 9490 Vaduz

Tel. 075 / 2 14 43

## Weil wir ganz in Ihrer Nähe sind

...können wir Ihnen  
auch sofort helfen.  
Sprechen Sie deshalb mit  
uns über alle  
Versicherungsfragen.

**Generalagentur Vaduz**  
**Ferdinand Sprenger**



**Schweizerische Mobiliar**  
Versicherungsgesellschaft  
...macht Menschen sicher



## Hotel Engel, Vaduz

DAS BEHAGLICHE GEFÜHL  
DISKREten UMSORGTSEINS

Brasserie geöffnet  
bis 01.00 Uhr

R. + M. Huber-Schmitz



## **UNION-TREUHAND VERSICHERT!**

Union-Treuhand-Versicherungs-Berater gibt es in jeder Gemeinde

 **SEIT 25  
JAHREN**

sind sie für Ihre grösstmögliche Sicherheit besorgt.

 **UNION-  
TREUHAND  
ANSTALT**

**VADUZ** Revisions-  
Versicherungs-Praxis • Change

**Tel. 075 • 224 05 / 238 22** • Repräsentanz und Generalagentur der Schweizer Union Allg. Versicherungs- Gesellschaft Genf • Ticino- Lebensversicherungsgesellschaft Lugano UNITAS Krankenversicherung

Ein Glück, gesund zu sein  
Ein Glück, gut vorgesorgt zu haben

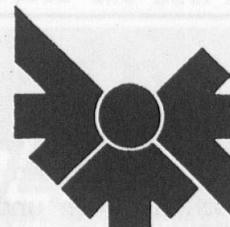
Der Beitritt zur

# **KONKORDIA**

**Kranken- und Unfallkasse**

ist eine Tat kluger Vorsorge.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne!



**KONKORDIA  
Kranken- und  
Unfallkasse  
LIECHTENSTEIN**

Verwalter:  
Ernst Gassner  
**9494 Schaan, Landstr. 170**  
Tel. (075) 2 27 34 / 2 75 11



Satz

Repro

Druck

# **GUTENBERG**

Feldkircherstrasse 13  
Schaan Tel. 2 17 48

**Direkt-Offset**  
ab Vorlagen  
für schnelle + preisgünstige  
Drucksachen

Selbstverständlich liefern wir  
auch Qualitätsdrucksachen in  
Buch- und Offsetdruck

AUS  
Hans Chesi  
Landstr. 96  
9490 Vaduz

075/2 12 42

Messer, Scheren, Schleifservice  
Schirme und Reparaturen  
Rasenmäher und Pflegemaschinen, Motorsägen

# CHESI

## **Ihr Partner in Baufragen**

Hoch- und Tiefbau, Strassenbau, Kundendienst  
Autokrane, Betonelemente  
Kernbohrungen

Telefon 075/210 96

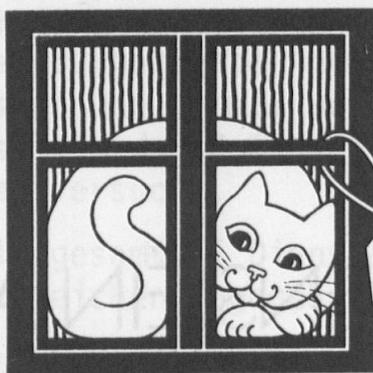


**ROMAN  
GASSNER  
VADUZ**  
BAUUNTERNEHMUNG AG

**Fenster · Innenausbau**

**Fassaden ISAL**

**Altbausanierung Möbel für  
Heim und Büro  
Reparatur-  
Service**



*behaglich  
wohnen*

**ferdinand frick ag**

9494 Schaan · Tel. 075 · 274 74

# UNSER NAME BÜRGT FÜR SICHERHEIT, VERTRAUEN UND QUALITÄT.

Lassen Sie sich professionell beraten.  
Unsere Spezialisten informieren Sie gerne über  
optimale Geld- und Kapitalanlagen.



## BANK IN LIECHTENSTEIN AG

9490 Vaduz · Herrengasse 12 · Telefon 0 75-5 11 22